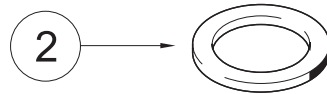


# Uputstvo za instalaciju

## 8 719 002 388 0



6720608511-00.1SM

- 1 Dizna
- 2 Dichtung

## Sadržaj

---

<b>1</b>	<b>Sigurnosna uputstva i simboli</b>	<b>3</b>
1.1	Sigurnosna uputstva	3
1.2	Objašnjenje simbola	3

---

<b>2</b>	<b>Podešavanje gasa</b>	<b>4</b>
2.1	Prelazak na drugu vrstu gasa	4
2.2	Fabricka podešavanja	4
2.3	Servisni režim	4
2.4	Snaga sanitarne tople vode	5
2.4.1	Metoda merenja pritiska gasa	5
2.4.2	Metoda merenja brzine protoka	6
2.5	Ucinak grejanja	7
2.5.1	Metoda merenja pritiska gasa	7
2.5.2	Metoda merenja brzine protoka	8

# 1 Sigurnosna uputstva i simboli

## 1.1 Sigurnosna uputstva

### U slučaju da osetite miris gasa

- ▶ Zatvorite slavinu za gas.
- ▶ Otvorite prozore.
- ▶ Ne koristite elektricne prekidače.
- ▶ Ugasite svaki otvoreni plamen.
- ▶ **Pozovite distributera gasa** i ovlašćenog serviseru iz susedove kuće.

### U slučaju da osetite miris izgorelog gasa:

- ▶ Isključite uređaj.
- ▶ Otvorite vrata i prozore.
- ▶ Pozovite serviseru.

### Postavljanje, modifikovanje

- ▶ Postavljanje uređaja, kao i modifikovanje instalacije mora sprovesti ovlašćeni serviser.
- ▶ Izgorele gasne cevi ne treba modifikovati.
- ▶ Nemojte zatvarati ni smanjivati prostor za cirkulaciju vazduha.

### Održavanje

- ▶ Korisnik mora da održava uređaj i u određenom vremenskom intervalu da proverava rad uređaja.
- ▶ Korisnik je odgovoran za bezbednost i usaglašenost uređaja sa sredinom.
- ▶ Proveru stanja uređaja treba izvršiti jednom godišnje.
- ▶ **Preporuke za korisnika:** sklopite ugovor o godišnjem održavanju sa ovlašćenim servisom.
- ▶ Treba koristiti samo originalne rezervne delove.

### Eksplozivni ili lako zapaljivi materijali

- ▶ Nemojte skladištiti ili koristiti zapaljive materijale (kao što su papir, razredivaci, farba itd.) u blizini uređaja.

### Vazduh za sagorevanje i vazduh iz okoline

- ▶ Vazduh za sagorevanje i vazduh iz okoline treba da budu bez agresivnih supstanci (npr. halogenih ugljovodonika, hlora ili fluora) kako bi se izbegla korozija.

### Saveti za krajnjeg korisnika

- ▶ Korisniku treba objasniti način rada uređaja i obuciti ga za rukovanje uređajem.
- ▶ Korisnik mora da bude upozoren da samostalno ne vrši izmene ili popravke uređaja.

## 1.2 Objašnjenje simbola



### Upozorenje:

**Sigurnosna uputstva** se u tekstu nalaze na sivoj pozadini i obeležena su sa jedne strane znakom uzvika uokvirenim trouglom.

Upozorenja se koriste za određivanje stepena opasnosti koja postoji ukoliko se korisnik ne pridržava protivmera za smanjenje rizika.

- **Opreznaci** da može doći do manjih materijalnih oštećenja.
- **Upozorenje** znaci da može doći do manjih telesnih povreda ili većih materijalnih oštećenja.
- **Opasnost** znaci da može doći do teških telesnih povreda, koje mogu imati i smrtni ishod.



**Napomene** su u tekstu oznacene znakom na margini. One su obeležene horizontalnim linijama.

Napomene sadrže važne informacije za one slučajeve kad ne postoji opasnost po čoveka ili uređaj.

## 2 Podešavanje gasa



### Opasnost:

- ▶ Sledeca podešavanja sme da sprovede samo za to obuceni serviseri.

Nominalni ucinak kotla i nominalno napajanje se mogu podesiti na osnovu procesa podešavanja prema pritisku gasa ili prema brzini protoka. Za oba procesa podešavanja potreban je manometar.

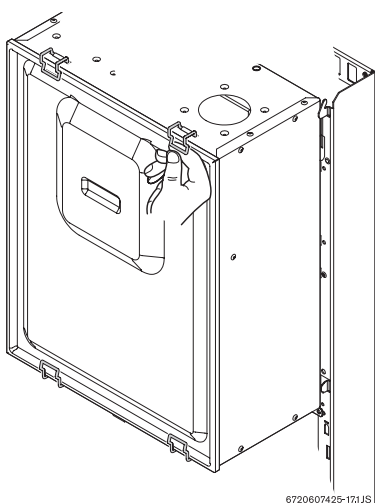


Metoda podešavanja prema pritisku u gorioniku je brža i stoga se preporučuje.

### 2.1 Prelazak na drugu vrstu gasa

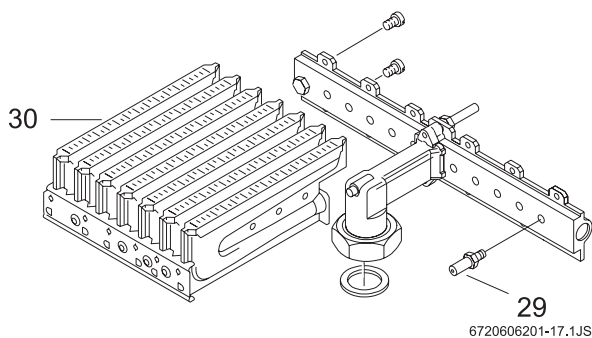
Ukoliko je na tipskoj nalepnici navedena druga vrsta gasa od one koja je raspoloživa, potrebno je preraditi kotao.

- ▶ Zatvorite gasnu slavinu.
- ▶ Isključite uredaj pomocu glavnog prekidača.
- ▶ Skinite kontrolnu tablu.
- ▶ Skinite prednji poklopac.



sl. 1 Zaštitni poklopac (ZS12-2 DH AE)

- ▶ Skinite gorionik.



sl. 2

- ▶ Odvrnite oba držaca gorionika i zamenite uredaj za ubrizgavanje.

Vrsta gasa		Šifra uredaja za ubrizgavanje
NG	AE/KE	112
LPG	AE/KE	70

tab. 1

- ▶ Ponovo sastavite i montirajte gorionik.
- ▶ Proverite da li ima ispuštanja gasa.
- ▶ Podesite gas (pogledajte poglavlja od 2.4 do 2.5).
- ▶ Zabeležite promenu vrste gasa na tipskoj nalepnici uredaja.

### 2.2 Fabricka podešavanja

#### Zemni gas

Uredaji koji koriste **zemni gas grupe H** (G 20) su plombirani za gas Wobbe indeksa 15 kWh/m<sup>3</sup> i priključni pritisak od 20 mbar.



Ovi uredaji se ne smeju pustiti u rad kod priključnih pritisaka nižih od 15 mbar ili viših od 25 mbar.

#### LPG

Uredaji koji rade na **propan/butan** (G 31/G 30) moraju biti podešeni prema karakteristikama navedenim na tipskoj nalepnici i plombirani.

### 2.3 Servisni režim

Za podešavanje ucinka kotla on se mora prebaciti u servisni režim.

#### Pre ukljućivanja servisnog režima:

- ▶ Otvorite ventile na radiatorima da bi se rasula toplota.

#### Za ukljućivanje servisnog režima:

- ▶ Uključite uredaj.
- ▶ Pritisnite i zadržite prekidač za resetovanje .
- ▶ Okrenite regulator centralnog grejanja na minimalnu vrednost, a zatim na maksimalnu. Da bi se to potvrdilo, displej treperi. Sada je uredaj u servisnom režimu.
- ▶ Izvršite podešavanja (pogledajte poglavlja 2.4 i 2.5).

#### Memorisanje podešenih vrednosti (ucinak grejanja):

- ▶ Pritisnite i zadržite taster za resetovanje najmanje 2 sekunde kako bi podešene vrednosti bile memorisane. LED svetlo i displej trepere. Druga podešavanja se zatim mogu uneti u servisnom režimu.

### Za izlaz iz servisnog režima:

- ▶ Isključite i ponovo uključite uređaj.



Ako se bojler ne isključi, nakon dva sata se vraća u uobičajen režim rada.

## 2.4 Snaga sanitarne tople vode

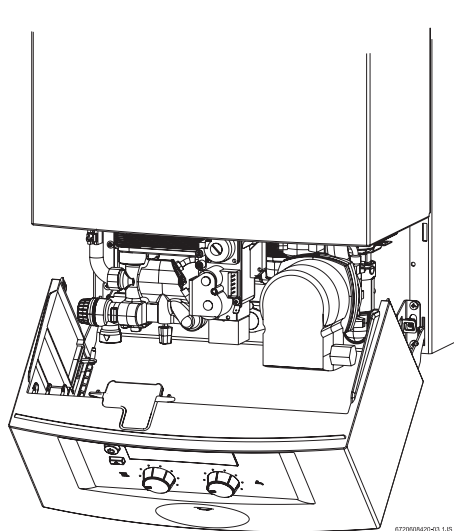
### 2.4.1 Metoda merenja pritiska gasa

- ▶ Isključite uređaj .
- ▶ Skinite kontrolnu tablu.



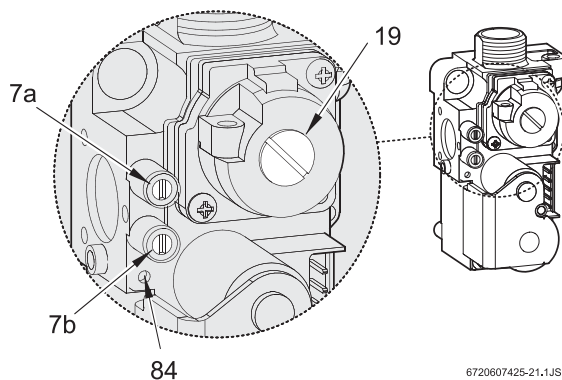
Obavezno skinite fioku za dodatni pribor kako bi kontrolna tabla bila postavljena u servisni položaj.

- ▶ Postavite kontrolnu tablu u servisni položaj.



sl. 3 Servisni položaj za podešavanje gasa

- ▶ Uklonite cepni zavrtnj (7a) i priključite manometar na merni nastavak.



sl. 4 Gasni ventil

- 7a** Merni nastavak za pritisak gorionika
- 7b** Merni nastavak za priključni pritisak gasa
- 19** Zavrtnj za podešavanje maksimalne količine gasa
- 84** Zavrtnj za podešavanje minimalne količine gasa

- ▶ Otvorite slavinu za gas.
- ▶ Uređaj podesite na servisni režim (pogledajte poglavlje 2.3).
- ▶ Postavite regulator temperature grejanja u centralni položaj.  
Digitalni displej treperi.

### Kontrola priključnog pritiska gasa

- ▶ Odvrnite cepni zavrtnj (7) i postavite manometar na merni nastavak.
- ▶ Otvorite slavinu za gas.
- ▶ Uključite uređaj i okrenite regulator temperature do kraja u smeru kretanja kazaljke na satu.
- ▶ Proverite priključni pritisak gasa: neophodna vrednost za zemni gas je između 18 mbar i 25 mbar.



Kod priključnog pritiska između 15 i 18 mbar za zemni gas, nominalno toplotno opterećenje mora biti podešeno na  $\leq 85\%$ .

Kod priključnog pritiska nižeg od 15 mbar ili višeg od 25 mbar, podešavanje uređaja se ne sme menjati i uređaj se ne sme pustiti u rad.

- ▶ Ako priključni pritisak odstupa od granicnih vrednosti, treba ustanoviti uzrok i otkloniti problem.
- ▶ U slučaju da se problem ne može otkloniti, obavestite distributera gasa.
- ▶ Kod abnormalnih promena oblika plamena, potrebna je provera dizne gorionika za paljenje.
- ▶ Zatvorite slavinu za gas, demontirajte manometar sa U-cevi i vratite cepni zavrtnj (7b).
- ▶ Vratite kontrolnu tablu i pricvrstite je sigurnosnim zavrtnjima.

### Podešavanje maksimalnog pritiska u gorioniku



- ▶ Skinuti plombirnu kapicu s zavrtnja za podešavanje maksimalne brzine protoka gasa (19).
- ▶ Okrenite regulator temperature do kraja udesno. Upravljački sistem će podesiti uređaj na maksimalni pritisak u gorioniku.
- ▶ Za uređaje koji koriste zemni gas: podesite maksimalni pritisak u gorioniku uz pomoć zavrtnja za podešavanje (19) (tab. 2).

		Zemni gas H	Butan	Propan
Šifra uredaja za ubrizgavanje	AE	112	70	70
	KE			
Prijlucni pritisak (mbar)	AE	20	28	37
	KE			
MAKS. pritisak u gorioniku (mbar)	AE	11,8	24,0 - 27,0	32,0 - 35,0
	KE	12,7		
MIN. pritisak u gorioniku (mbar)	AE	0,3	2,6	3,3
	KE	1,8	3,9	5,2

tab. 2 Pritisak u gorioniku

- ▶ Kod LPG uredaja: do kraja zavrtnite zavrtanj za podešavanje (19).
- ▶ Zavrtanj za podešavanje (19) ponovo pokrijte kapicom i plombirajte.

#### Podešavanje minimalnog pritiska u gorioniku


- ▶ Okrenite regulator temperature  do kraja ulevo. Kontrolni sistem ce podesiti uredaj na minimalni pritisak u gorioniku.
- ▶ Podesite MIN. pritisak u gorioniku uz pomoc zavrtnja za podešavanje (84) (tab. 2).
- ▶ Proverite podešavanja ponovnim okretanjem regulatora temperature  u oba smera do njegovih granica i izvršiti ponovno podešavanje, ako to je potrebno.
- ▶ Isklucite uredaj da izadete iz servisnog režima.
- ▶ Zatvorite slavinu za gas, skinite manometar sa U-cevi i vratite cepni zavrtanj (7a).

#### 2.4.2 Metoda merenja brzine protoka




Ako se u periodima najveće potrebe za grejanjem koristi mešavina LPG/vazduh, podešavanja se moraju izvršiti/proveriti u skladu sa metodom merenja pritiska gasa.

- ▶ Zatražite detaljne informacije o Wobbe indeksu (Wo) i manjoj toplotnoj vrednosti (Pci) od distributera gasa.
- ▶ Isklucite uredaj.
- ▶ Postavite kontrolnu tablu u servisni položaj (pogledajte sl. 3).
- ▶ Otvorite slavinu za gas.

- ▶ Postavite uredaj u servisni režim (pogledajte poglavlje 2.3).
- ▶ Postavite regulator temperature  u centralni položaj.

#### Podešavanje maksimalne brzine protoka gasa



- ▶ Skinite plombirnu kapicu sa zavrtnja za podešavanje maksimalne brzine protoka gasa (19).(sl. 4)
- ▶ Okrenite regulator temperature  do kraja udesno. Upravljacki sistem ce podesiti uredaj na maksimalnu brzinu protoka gasa.
- ▶ Za uredaje koji koriste zemni gas: podesite MAKS. brzinu protoka gasa uz pomoc zavrtnja za podešavanje (19) (tab. 3).

		Zemni gas H	Butan	Propan
Šifra uredaja za	AE	112	70	70
	KE			
Prijlucni pritisak (mbar)	AE	20	28	37
	KE			
MAKS. brzina protoka	AE	23,3 l/min	1,04 kg/h	1,04 kg/h
	KE	24,2 l/min	1,1 kg/h	1,1 kg/h
MIN. brzina protoka	AE	8,4 l/min	0,4 kg/h	0,4 kg/h
	KE	8,5 l/min		

tab. 3 Brzina protoka

- ▶ Kod LPG uredaja: do kraja zavrtnite zavrtanj za podešavanje (19).
- ▶ Na zavrtanj za podešavanje (19) ponovo stavite kapicu i plombirajte.

#### Podešavanje minimalne brzine protoka gasa

- ▶ Okrenite regulator temperature  do kraja ulevo. Kontrolni sistem ce podesiti uredaj na minimalnu brzinu protoka gasa.
- ▶ Podesite MIN. brzinu protoka gasa uz pomoc zavrtnja za podešavanje (64) (Tab. 2).
- ▶ Proverite podešavanja ponovnim okretanjem regulatora temperature  u oba smera do njegovih granica i izvršiti ponovno podešavanje, ako to je potrebno.
- ▶ Isklucite uredaj da izadete iz servisnog režima.
- ▶ Zatvorite slavinu za gas.


### Provera priključnog pritiska gasa

- ▶ Za detaljne informacije o tome kako da proverite priključni pritisak gasa pročitajte odgovarajući odeljak u poglavlju 2.4.1 'Metoda merenja pritiska u gorioniku'.






## 2.5 Ucinak grejanja

Toplotni učinak grejanja se može podesiti na određenu vrednost koja se nalazi između vrednosti maksimalnog i minimalnog grejnog ucinka.

### 2.5.1 Metoda merenja pritiska gasa

- ▶ Isključite uređaj .
- ▶ Postavite kontrolnu tablu u servisni položaj (pogledajte sl. 3).
- ▶ Skinite cepni zavrtnaj (7a) i priključite manometar na merni nastavak.
- ▶ Otvorite slavinu za gas.
- ▶ Postavite uređaj u servisni režim (pogledajte poglavlje 2.3).

### Podešavanje minimalnog toplotnog ucinka

- ▶ Okrenite regulator temperature  do kraja ulevo. D displej  treperi i prikazuje znak .
- ▶ Okrenite regulator temperature  do kraja udesno.
- ▶ Polako okrenite regulator temperature  ulevo da podesite pritisak u gorioniku na minimalni učinak grejanja (pogledajte tab. 4).



#### Oprez:






Ako se prekorači željena vrednost prilikom podešavanja napajanja, vratite regulator u njegov prvobitni položaj i ponovo izvršite podešavanje.

Toplotni učinak (kw)		Zemni gas H	Butan	Propan
4	AE	0,3	2,6	3,3
4	KE	1,8	3,9	5,2

tab. 4 Pritisak u gorioniku za minimalni toplotni učinak

- ▶ Sacuvajte podešavanja.

### Podešavanje maksimalnog toplotnog ucinka

- ▶ Okrenite regulator temperature  do kraja udesno. D displej  treperi i prikazuje znak  .
- ▶ Okrenite regulator temperature  do kraja ulevo.
- ▶ Polako okrenite regulator temperature  udesno da podesite pritisak u gorioniku na maksimalni učinak grejanja (tab. 5).



#### Oprez:

Ako se prekorači željena vrednost prilikom podešavanja napajanja, vratite regulator u njegov prvobitni položaj i ponovo izvršite podešavanje.

Toplotni učinak (kw)		Zemni gas H (mbar)	Butan (mbar)	Propan (mbar)	
5	AE	1,1	4,3	5,6	
6		2,1	6,4	8,2	
7		3,3	8,8	11,2	
8		4,6	11,6	14,7	
9		6,2	14,8	18,6	
10		7,9	18,3	23,1	
11		9,7	22,2	28,0	
12		11,8	24-27	32-35	
5		KE	2,6	5,5	7,2
6			3,5	7,4	9,7
7			4,6	9,6	12,7
8			5,9	12,2	16,1
9	7,3		15,2	20,0	
10	8,9		18,4	24,3	
11	10,7		22,1	29,1	
12	12,7		24-27	32-35	







tab. 5 Pritisak u gorioniku za maksimalni toplotni učinak

- ▶ Sacuvajte podešavanja (pogledajte poglavlje 2.3).

### Proveravanje podešavanja




Izmerene vrednosti smeju odstupati ±0,5 mbar od podešenih vrednosti.






- ▶ Okrenite regulator temperature  do kraja ulevo. D displej  treperi i prikazuje znak  . Upravljački sistem će podesiti uređaj na minimalni toplotni učinak.
- ▶ Proverite pritisak u gorioniku i podesite ga ukoliko je potrebno.
- ▶ Okrenite regulator temperature  do kraja udesno. D displej  treperi i prikazuje znak  . Upravljački sistem će podesiti uređaj na maksimalni toplotni učinak.
- ▶ Proverite pritisak u gorioniku i podesite ga ukoliko je potrebno.
- ▶ Isključite uređaj da izadete iz servisnog režima.

- ▶ Zatvorite slavinu za gas, skinite manometar sa U-cevi i vratite cepni zavrtnaj (7a).

### 2.5.2 Metoda merenja brzine protoka

- ▶ Isključite glavni prekidač .
- ▶ Postavite kontrolnu tablu u servisni položaj (pogledajte sl. 3).
- ▶ Otvorite slavinu za gas.
- ▶ Postavite uređaj u servisni režim.

#### Podešavanje minimalnog toplotnog ucinka

- ▶ Okrenite regulator temperature  do kraja ulevo. Displej  treperi i prikazuje znak. treperi i pokazuje znak .
- ▶ Okrenite regulator temperature  do kraja udesno.
- ▶ Polako okrenite regulator temperature  ulevo da podesite pritisak u gorioniku na minimalni učinak grejanja (pogledajte tabelu 6).



#### Oprez:






Ako se prekorači željena vrednost prilikom podešavanja napajanja, vratite regulator u njegov prvobitni položaj i ponovo izvršite podešavanje.

Toplotni učinak (kw)		Brzina protoka gasa		
		Zemni gas H (l/min)	Butan (kg/h)	Propan (kg/h)
4	AE	8,4	0,4	0,4
4	KE	8,5	0,4	0,4

tab. 6 Brzina protoka gasa za minimalni toplotni učinak

- ▶ Sacuvajte podešavanja (pogledajte poglavlje 2.3).

#### Podešavanje maksimalnog toplotnog ucinka

- ▶ Okrenite regulator temperature  do kraja udesno. Displej  treperi i prikazuje znak. treperi i pokazuje znak .
- ▶ Okrenite regulator temperature  do kraja ulevo.
- ▶ Polako okrenite regulator temperature  udesno da podesite pritisak u gorioniku na maksimalni učinak grejanja (tab. 7).



#### Oprez:

Ako se prekorači željena vrednost prilikom podešavanja napajanja, vratite regulator u njegov prvobitni položaj i ponovo izvršite podešavanje.

Toplotni učinak (kw)		Brzina protoka gasa		
		Zemni gas H (l/min)	Butan (kg/h)	Propan (kg/h)
5	AE	10,2	0,5	0,5
6		12,1	0,5	0,5
7		14,0	0,6	0,6
8		15,9	0,7	0,7
9		17,7	0,8	0,8
10		19,6	0,9	0,9
11		21,5	1,0	1,0
12		23,3	1,0	1,0
5	KE	10,4	0,5	0,5
6		12,4	0,6	0,6
7		14,4	0,6	0,6
8		16,3	0,7	0,7
9		18,3	0,8	0,8
10		20,3	0,9	0,9
11		22,2	1,0	1,0
12		24,2	1,1	1,1







tab. 7 Brzina protoka gasa za maksimalni toplotni učinak

- ▶ Sacuvajte podešavanja (pogledajte poglavlje 2.3).

#### Proveravanje podešavanja



Izmerene vrednosti smeju odstupati  $\pm 0,5\%$  od podešenih vrednosti.

- ▶ Okrenite regulator temperature  do kraja ulevo. Displej  treperi i prikazuje znak . Upravljacki sistem ce podesiti uređaj na minimalni toplotni učinak.
- ▶ Proverite brzinu protoka gasa i podesite je ukoliko je potrebno.
- ▶ Okrenite regulator temperature  do kraja udesno. Displej  treperi i prikazuje znak . Upravljacki sistem ce podesiti uređaj na maksimalni toplotni učinak.
- ▶ Proverite brzinu protoka gasa i podesite je ukoliko je potrebno.
- ▶ Isključite uređaj da izadete iz servisnog režima.
- ▶ Proverite da li ima ispuštanja gasa.
- ▶ Zatvorite slavinu za gas.